

السلوكية في شعر أبي العلاء المعري

(دراسة الأدب النفسي)

بحث تكميلي



PERPUSTAKAAN	
IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. KLAS	No. REG : A 9013/BSA/059
A 9013	ASAL BUKU :
059	TANGGAL :
BSA	

مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الدرجة الأولى
في اللغة العربية وأدبها (S. Hum)

إعداد:

نور ليلة الزهرة

رقم التسجيل: A. 12.09.69

شعبة اللغة العربية وأدبها
كلية الآداب

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا — إندونيسيا

٢٠١٣/هـ ١٤٣٤ م

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم الكامل : نور ليلة الزهرة

رقم القيد : A.12.09.069

عنوان البحث التكميلي : السلوكية في شعراي العلاء المعري

أحقق بأنّ البحث التكميلي لتوفير شرط لنيل شهادة الدرجة الجامعية (S. Hum) الذي ذكرت موضوعها فوقها هي من أصالة البحث وليس انتحاليا. ولم تنتشر بأية إعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت - يوما ما - انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ٣٠ يناير ٢٠١٣ م



نور ليلة الزهرة

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالبة:

الاسم : نور ليلة الزهرة

رقم القيد : A.012.09.069:

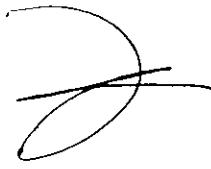
عنوان البحث : السلوكية في شعر أبي العلاء المعري

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف

يعتمد،

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب



أحمد زيدون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٨٠٦٠٩١٩٨٧٠٣١٠٠٤



الدكتور حريص الدين عاقب الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٨٠٢٢٠٠٣١٢١٠٠١

اعتماد لجنة المناقشة

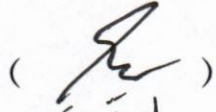
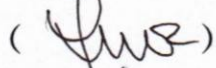
العنوان:

السلوكية في شعر أبي العلاء المعري

بحث تكميلي لنيل شهادة الدرجة الجامعية (S. Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب
جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

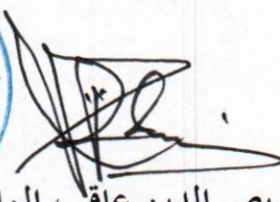
إعداد الطالبة : نور ليلة الزهرة رقم القيد: A.12.09.069

قد دافع الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرط النيل شهادة الدرجة الجامعية (S. Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها، وذلك في يوم اربعاء، ٣٠ فبراير ٢٠١٣ م. وتكون لجنة المناقشة من
السادة الأساتذة:

١. الدكتور حريص الدين عاقب لماجستير رئيسا ومشرفا ()
٢. عبد الرحمن الماجستير مناقشا ()
٣. الدكتور اسيب عباس عبد الله مناقشا ()
٤. محفود صديق الماجستير ()

عميد كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية




الدكتور حريص الدين عاقب الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٧١٧١٩٩٣٠٣١١٠٠٧

محتويات الرسالة

أ صفحة الموضوع

ب تقرير المشرف

ج اعتماد لجنة المناقشة

د الاعتراف بأصالة البحث

هـ الشكر والتقدير

ز محتويات الرسالة

ي ملخص

١ الفصل الأول: أساسيات البحث

١ مقدمة

٢ ب. أسئلة البحث

٢ ج. أهداف البحث

٣ د. أهمية البحث

٣ هـ. توضيح المصطلحات

٤ و. تحديد البحث

٥ ز. الدراسة السابقة

٦ الفصل الثاني: المبحث الأول

٦ أ. ترجمة أبي العلاء المعري

٦ ١. ترجمة الحياة أبي العلاء المعري

١٦ ٢. شعر أبي العلاء المعري

١٨ ب. السلوكية في علم الأدب النفس

١٨ ١. تعرف السلوكية في علم الأدب النفس

٢٧ ٢. مجال السلوكية في علم الأدب النفس

٣٢ الفصل الثالث: منهجية البحث

٣٢ ١. مدخل البحث

٣٢ ٢. بيانات البحث ومصادره

٣٢ ٣. أدوات جمع البيانات

٣٣ ٤. طريقة جمع البيانات

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٣٣ ٥. طريقة تحليل البيانات

٣٤ ٦. تصديق البيانات

٣٤ ٧. خطوات البحث

٣٦ الفصل الرابع: تحليل شعر أبي العلاء المعري

٣٦ أ. نص شعر أبي العلاء المعري

٤٣ ب. شعر أبي العلاء المعري من ناحية السلوكية وشرحه

٥١ الفصل الخامس: الخاتمة

٥١ ١ . الإستنباطات

٥٣ ٢ . الاقتراحات

٥٤ قائمة المراجع

Abstraksi

السلوكية في شعر أبي العلاء المعري

(دراسة في الأدب النفسي)

Behaviorisme Dalam Syiir Abu Al'Alla' Al-Ma'rry

(Psikologi Sastra)

Penelitian tentang syi'ir abu al-ala' al-ma'arry dilakukan dengan pendekatan psikologi sastra dan memakai metode kualitatif. Fokus permasalahan dalam pembahasan ini ada tiga, yaitu: 1. Apa Macam-macam behaviorisme dalam syi'ir abu al-ala' al-ma'rry?. 2. Apa saja yang meliputi behaviorisme?. 3. Bagaimana menganalisis syi'ir abu al-ala' al-ma'arry dari sudut pandang behaviorisme?

Berkenaan dengan hal tersebut, dalam penelitian ini digunakan teori behaviorisme skineer yang menitik beratkan pada sudut pandang perilaku al-ma'arry yang didahului oleh situasi, karena kisah perjalanan abu al'alla' al-ma'rry semasa hidupnya selalu diwarnai dengan kesedihan disaat dia harus kehilangan kedua matanya, ibunya meninggal dunia. Serta haus akan kasih sayang & cinta seorang wanita pada saat itu. Dan penelitian ini memakai metode kualitatif karena peneliti menjaring dari beberapa data dan menyajikan secara objektif menurut pandangan subjektif dan tidak menggunakan angka.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

Menurut skineer behaviorisme adalah tingkah laku manusia yang sepenuhnya ditentukan oleh stimulus saja. Temuan hasil penelitian ini bahwa : 1. Pada syi'ir Abu Al-Alla' Al-Ma'arry terdapat tiga macam syi'ir yaitu : Ketakutan, marah, dan cinta. 2. Behaviorisme itu meliputi psikoanalisa, behaviorisme, dan humanistik .3. pada syair Abu Al-Alla' Al-Ma'arry yang berjudul "Siqth al-Zindi" menceritakan tentang kesedihan, kesakitan dan kebahagiaan seorang al-ma'arry dalam menyayangi dan mencintai orang-orang disekitarnya, karena dalam syi'ir tersebut masuk dalam teori skineer yang menjelaskan tentang tingkah laku dan emosional asli/bawaan manusia (ketakutan, marah dancinta) yang ditentukan oleh stimulus. Stimulus dalam Abu Al'Alla' Al-Ma'rry yang berjudul "ya hubbun" adalah masa ketika al-ma'arry harus kehilangan dua orang yang dicintainya, dan reaksinya dia merasakan kesedihan dan ketakutan.

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ. مقدمة

أن الموضوع هذه الرسالة هو "السلوكية في شعر أبي العلاء المعري (دراسة في الأدب النفسي)"، يبحث عن النص من الناحية النفسية التي تختص بدراسة السلوك الإنساني وتعتبر المدرسة السلوكية في علم النفس Behaviorisme ورائدها "سكينر" Skinner من أهم المدارس التي قامت بدراسة السلوك اللغوي. وقد زاد الاهتمام بالبحث اللغوي في النصف الأول من القرن العشرين.^١ المراد النفسي عند "فيروود" Freud هو حالة النفسية التي جعلت الإنسان يعمل الشيء متأثرة بالبيئة، في النصف الأول من القرن العشرين هناك ثلاثة أنواع من علم النفس هو Psikologi Analisa, behaviorisme, humanistik. في كتابة الشعر شاعر لا

يعرف أنه متأثرة بحالته النفسية احيانا لذلك كان الأدب يكون أمر مهم في مجال علم النفسية.
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

والآن بينت الباحثة معنى السلوكية و رائدها، السلوكية هي دراسة الأدب من ناحية خلفية اجتماعية و متأثرة بالبيئة يكن فيها، و رائدها المشهور هو "سكينر و جون واطسون".

^١ أحمد منصور المحيدسيد، علم اللغة النفسي، (العربية السعودية: شؤون الملكية، ١٠٨٢ م)، ص. ١٤.

أبو العلاء المعري هو أحمد بن عبدالله سليمان بن محمد المعري المعروف بأبي العلاء المعري يتصل نسب أسرته بتنوج من قضاة القحطانية.^٢

ولد أبو العلاء المعري في معرة النعمان سنة هـ ٣٧٣ (٩٧٣) في يوم الجمعة واسمه المدعو أحمد وكني بأبي العلاء.^٣

وكان في سنة هـ ٣٩٧ هي السنة الرابعة من حياته دب داء الجدر الخبيث فما زال يرضيه حتى عمي سرى عينه وتكون قوة الأبصار التي بقيت قد فقدت. ذلك جعل الأفلام العمى، وهذا أول كبار المصائب التي تصيبه.

ب. اسئلة البحث

اما اسئلة البحث التي سوف تحاول الباحثة الأجابة ها فهي :

١. ما انواع شعر أبي العلاء المعري ؟
٢. ما مجال السلوكية في شعر أبي العلاء المعري؟
٣. ما أبيات الشعر أبي العلاء المعري و معناها من ناحية السلوكية؟

ج. أهداف البحث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١. لمعرفة مكنة أبي العلاء المعري في شعر رمضي و حب و خزن
٢. لمعرفة السلوكية و علم النفس في شعر أبي العلاء المعري
٣. لمعرفة أبيات الشعر أبي العلاء المعري و معناها من ناحية السلوكية.

^٢ عبد أحمد علي مهنا، علي نعيم خريس، مشاهير الشعراء والأدباء، (بيروت، دارالكتب العلمية، طبعة الأولى. ١٤١ هـ - ١٩٤٠ م)،

ص: ١٦٣

^٣ حنا الفاخوري، تاريخ الأدبي العربي، الجزء الأول، (بيروت، دار الثقافة، مطبعة اليولية، مجهول السنة)، ص: ٦٨٢

د. أهمية البحث

١. إن في أبيات الشعر أبي العلاء المعري وجد العناصر دراسة الأدب النفسي يعني السلوكية وعلم النفس يبحث الباحثة فيه.
٢. إن دراسة الأدب النفسي "السلوكية في الشعر أبي العلاء المعري" تساعد على اكتشاف عن علم النفس.
٣. إن هذه الدراسة تفيد الباحثة وغيرها من الباحثين كيف دراسة الأدب النفسي في شعر أبي العلاء المعري .

هـ. توضيح المصطلحات

هذه الرسالة تحت الموضوع "السلوكية في شعر أبي العلاء المعري" وقبل أن تبحث الباحثة عن طلب الموضوع فمن المستحسن بها أن توضح ما يحتوي موضوع الرسالة من الكلمات الآتية.

١. سلوكية هي حالة النفسية التي جعلت الانسان يعمل الشيء متأثرة بالبيئة.^٤
- السلوكية هي مذهب من مذاهب السكولوجية التي تبحث سلوك الناس ودراسة على السلوك الظاهري، وهذا المذهب يدرس جميع الحركات الجسم لتأثير هجوم من الخارجي ويضيئه اختيارات البطنية^٥. ويرى أصحابها أو آراء المدرسة التكوينية والوظيفية لا تكفي لتفسير السلوك من حيث الاعتماد على طريقة التأمل الباطني وحدها.

⁴ Andre hatjana, *Kritik Sastra Sebuah Pengantar*, Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, 1982 M)

⁵ Kartono, Kartika. *Psikologi Umum*, Jakarta: .1996), hal.102

٢. في : حرف العطف و لها معاني مختلفة وفقا بسياق الكلام وعما ترك عليه

حرف عطف.^٦

٣. شعر : مصدر من شعر-يشعر-شعرا بمعنى علم أو حسن وأما اصطلاحا فهو

كلام يقصد به الوزن والتقفيه ويعتمد فيه صاحبه على الخيال ويقصد فيه إلى

جمال الفن بخلق ألا ألباب ويشتهوا القلوب.^٧

٤. أبو العلاء أحمد عبد الله ابن سليمان التنوخي المعري. هو واحد من أعظم

لشعراء العرب. كان المعري المنكوبة الف لترمع الجرى عند أربعة واصبح أعمى.

المعري له شخص عظيم وافر في الآداب والفكرة عند العربى. وكان ادبيا وفلسفيا

عظمه الشعبية اراءه.^٥

٥. أدب نفس : الآداب تطلق على العلوم والمعارف عموما او على

المستنطرف منها فقط ويطلقونها على ما يليق بالشئ او بالشخص.^٨

٦. وتحديد هذه الرسالة بحث عن الشعر أبي العلاء المعري من ناحية نفسية

و. تحديد البحث

لكي تركز بحثها فيما وضع لأجلها ولا تتسع إطارا وموضوعا فحددتها الباحثة في

موضوع ما يلي:

١. إن موضوع الدراسة في هذا البحث هو السلوكية في شعر ابي العلاء المعري.

٢. إن هذا البحث تركز في دراسة الأدب النفسفي شعر ابي العلاء المعري.

^٦نويسمأنوف، المنجدفالفقةوللأعلام، (بيروت: لبنان، مجهولالسنة)، ص.٩٨٣

^٨ لويس مأنوف، لشجدفالفقةوللأعلام، (بيروت: لبنان، مجهولالسنة)، ص.٣٩١

^٨ لويس مأنوف، المنجدفالفقةوللأعلام، (بيروت: لبنان، مجهولالسنة)، ص.٥

ز. دراسات سابقة

أن هذا البحث هو مختلف بالدراسة قبلها، الباحثة هي أول الباحثة التي تبحث شعر أبي العلاء المعري من ناحية السلوكية في شعر أبي العلاء المعري.

كان الطلاب الذين يبحثون عن أبي العلاء المعري وهم :

١. " خصائص شعر أبي العلاء المعري " الذي يبحثها أحمد جوار طالب جامعة

سونن أمبيل الإسلامية الحكومية كلية الآداب قسم اللغة العربية وأدبها سنة

٢٠٠٢م، هناك البحث عن شعر أبي العلاء المعري من ناحية ألفاظ والمعاني

والأغراض الموجودة فيها وهذا من تحليل علم العروض.

٢. " الأوزان في الشعر أبي العلاء المعري " التي تبحثها بريرة طالبة جامعة سونن أمبيل

الإسلامية الحكومية كلية الآداب قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠٠٥م، البحث

من حيث أنواع الأوزان الموجودة في الشعر أبوالاء المعري.

٣. " التشبيه في الشعر أبي العلاء المعري إلى قلبي ويا تائه " الذي يبحثها سيف الهدى

طالب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية كلية الآداب قسم اللغة العربية

وأدبها سنة ٢٠١٢م، الذي تتضمن على التشبيه الموجودة فيها.

٤. " يا موت والدنيا لا بته في الشعر أبي العلاء المعري (دراسة سيكولوجية) " التي

تبحثها عدة الفدية طالبة جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية كلية الآداب

قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠٠٦م، هذا البحث يختص في شعر واحد لكن

يبحث هذه الرسالة دوان أبي العلاء المعري من ناحية انسانية وسلوكية.



الفصل الثاني

الاطار النظري

أ. أبو العلاء المعري و شعره

١. ترجمة حياة أبي العلاء المعري

أبي العلاء المعري هو أحمد بن عبدالله سليمان بن محمد المعري المعروف بأبي العلاء المعري يتصل نسب أسرته بتتويج من قضاء القحطانية.^١

ولد أبو العلاء المعري في معرة النعمان سنة هـ ٣٧٣ (٩٧٣) في يوم

الجمعة واسمه المدعو أحمد وكنى بأبي العلاء.^٢

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وكان في سنة هـ ٣٩٧ هي السنة الرابعة من حياته دب داء الجدر

الخبثي فما زال يضره حتى عمى سرى عينه وتكون قوة الأبصار التي

^١ عبد أحمد عني مهنا، علي نعيم خريس، مشاهير الشعراء والأدباء، (بيروت، دار الكتب العلمية، طبعة الأولى، ١٤٤١ هـ - ١٩٤٠ م)، ص: ١٦٣

^٢ أحنا الفاحوري، تاريخ الأدبي العربي، الجزء الأول، (بيروت، دار الثقافة، مطبعة النولية، مجهول السنة)، ص: ٦٨٢

بقيت قد فقدت. ذلك جعل الأفلام العمى، وهذا أول كبار المصائب التي
تصيبه.

وهذه الحادثة المرة تعيشه حينما يكون شابا لا يقدر أن يتذكر
الألوان ولم يكن في ذاكرته منه الألوان منها الألوان الحمراء. وعلى أثر هذه
المصيبة حزن أبو العلاء المعترى حزنا عظيما وحزنه يكون شديد في نفسه
كلما جاور الناس المبصرين.^٣

وكان أبو العلاء المعري في اسرة عريقة ومثقفة وجده هو أبو الحسن
بن سليمان بن داود ولي قضاء المعرة وحمص هو معروف الفصل وكرم
النفس. بعد وفاته ولي بعده عمه شاعر أبو بكر محمد بن سليمان ثم بعد

عمه ولي أخوه وهو عبد الله بن سليمان ولد أبي العلاء. له والدان غير أبي

^٣ أحمد حسن الزيات، تاريخ الأدب العربي. للمدرسة الشنوية والعلية، (بيروت، دارالثقافة، طبعة السادسة والعشرون، مجهول

السنة)، ص: ٣٠٩

العلاء هما أبو المجد محمد بن عبد الله وأبوالهيثم عبد الواحد بن عبد الله وهما شاعران. طبعاً أن من أكثر أعضاء أبي العلاء شعراء ولا سيما أبوه.^٤

وكان أبوه هو الذي تعهد بتربيته بل الأدب هو الذي يتعهد بتربيته وجسمه وعقله و أخلاقه. بسبب ذلك كان أبوالعلاء المعري حينما توفي أبوه خلو حزنه الشديد في رثائه لأبيه وفي سنة [٤٠٠-٣٩٨/١٠٠٩-١٠٠٧ هـ] رحل أبوه العلاء إلى بغداد لزيادة في العلم، ومن السبب أنه يفصل إلى عاصمة الخلافة لأن فيها دور العلم ومذاهب مختلفة، فغادر والدته في المعرة وسافر إلى بغداد.^٥

واعتلاف المؤرخون عن رحلة أبي العلاء المعري إلى بغداد، منهم من

يقولون:

١. أن الشاعر دخل مرتين في بغداد والمؤرخون الذين أثبتوا الرأي أبي حلکان وتبعه جورجى زيدان.

^٤ إبراهيم عابدين، الأئب والنصوص والبلاغة، جزء الأول، (بيروت: لبنان، دار المعارف بمكة، الطبعة الخامسة، مجهول

السنة)، ص: ٢٣١

^٥ حنا الفاخورى، تاريخ الأدب العربى، ص: ٦٨٢.

٢. أن الشاعر دخل مرة في بغداد. وهذا الرأي قد لدى به المستشرقون في دائرة المعارف. وذكره أيضا الأستاذ هيار الفرنسي في تاريخ الأدبي العربي.

والرأي الراجح أن أبا العلاء المعري دخل مرة في بغداد وهو في آخر سنة ٣٩٨-٤٠٠ وسكن فيها حتى في شهر رمضان سنة ٦

وفي بدء الامر كانت والدته أبا العلاء لا تقبل عن رحلة ابنها إلى بغداد ولكنها حين عرفت وفهمت أن غرض سفر ابنها غرض حسن قبلت منه وارتحلت. وخاله أبو طاهر تستعنيه وتبعه حتى بلغ في القادسية

فكان أبو العلاء حيا قديما في بغداد يدعي "سويقة ابن غالب" ولم يدع

بيت علم الأوجه، ولا مجلس أدب إلا حضره، ولا بيئته من بيئاته الفلسفة إلا أن نترك فيها.^٧ بذلك كان أبو العلاء يشكر كثيرا لأمة ويشكر أيضا خاله أبي طاهر الذي يعاون في سفره إلى بغداد. وهذه الحادثة يمثلها أبو العلاء في شعر حيث عرضه فيه أسرة أمة بعد أن سكن في بغداد مدة سنة

^٦ أحمد حسن الزيات، تاريخ الأدب العربي، ٣٠٧.

^٧ حنا الفاخوري، تاريخ الأدب العربي، ص: ٦٨٢.

سبعة أشهر حمل إليه البريد نبأ أن أمه مريضة فترك أبو العلاء المعري ولكن
قد استأثر بها الله بينها هو في الطريق العودة إلى المعرة وعرف والدته قد
ماتت فجزع أبو العلاء جزعا عظيما.^٨

ثم في سنة (١٠٠٩-١٠٨٥ م / ٤٠٠-٤٤٩ هـ) هي سنة بعد
موت أبيه كان عيشه مليئا بالحزن والمظلم، فيمثل الشاعر أن يعتزل عن
الناس وأن يزيق عن ملذات الحيات وحبس نفسه في بيته وحبس نفسه عن
النظر إلى ما يكون في الدنيا بالعمي بجانب ذلك أحيانا يسمى نفسه
"رهين المحابس الثلاثة" وهي :

١. حبس نفسه في منزله
٢. حبس نفسه بذهاب البصر الذي منعه من مشاهد الأشياء البصرة.
٣. حبس المادى الذى احتبست فيه نفسه أيام الحياة.^٩ لذلك هو يقول
في قصيدة:

أرني في ثلاثة من سجوني

^٨ عمر فروخ، تاريخ الأدب العربي، الجزء الثالث، (بيروت - لبنان، دار المعارف للماين، للمطبعة سنة ١٠٨٥ هـ)، ص: ١٣٤

^٩ حنا الفاخوري، تاريخ الأدب العربي، ص: ٦٨٣

فلا تساءل الخير النبئت

لفقدى ناظره لزوم بيتي

وكون النفس في الجسم الخبيث

وأما المراد من ذلك الشعر فهو : أن العمى الذى يعانيه هو الذى يجعله محبوسا في بيته لا يذهب إلى مكان ما أو إلى منطقة ما. وذلك الذى يجعله يستطيع أن يحبس نفسه التى تميل إلى المعاصى.

وهذا الذى مرق أبى العلاء المعرى إلى الزهد حيث أنه لا يأكل

الطعام العدوس والتين ولا يأكل اللحم وكل ما يحتاج من الحيوان كمثمل

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

السّمك واللبن والبيض والعسل.^{١٠}

وفي أيام عزلته زادت شهر أبى العلاء حتى ملأت البلاد. لان في أيام

عزلته يصنف تصنيفا و نظم اللزوميات ثم ألف... رسالة الغفران وكثيرا من

كتب أخرى. ولشهرته في علم كثير من أهل البلاد يقصدون إليه لطلب

^{١٠} عمر فروخ، المنهج الجديد في الأدب، الجزء الأول، الثنويات الأولى، (بيروت - لبنان، دار المعارف للملايين، طبعة الأولى،

مجهول السنة)، ص: ٢٢٨

العلم. وفي هذه الأيام كان الشاعر يظل أن يفعل التعليم والتأليف. وسكن أبو العلاء على تلك الحالة مدة طويلة حتى أصابه مرض دام ثلاثة أيام إلى أن جاء أجله في النهار يوم الجمعة الواقع في العشرين أبار في ربيع الأول من سنة ١٠٥٨ م / ٤٤٩ هـ.

فهاجت البلاد بهذه فاجعة العظيمة، وقف على قبرة أربعة وثمانين شاعر يرثونه ودفن الشاعر ساحة دور أهله بمجرة النعمان.

وقد خلف لنا المعري أربعة كتب : سقد الزند وهو ديوان شعر في المدائح والمراثي وما يتصل بها من الفنون الوجدانية والوصفية ثم ضوء السقط وهو شرح بسقط الزند ووضع المعري بنفسه. ثم رسالة غفران،

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وللمعري ديوانه العظيم. لزوم مالا يلزم كتب المعري، رسالة الغفران جواباً على رسالة وردبه من صديق له هو أبو الحسن علي بن المنصور المعروف بابن القارح.^{١١}

^{١١} عمر فرخ، تاريخ الأدب العربي، الجزء الثالث، (بيروت: دار العلم للملايين، ص. ب. ١٠٨٥)، ص: ١٢٤

كتب أبو العلاء المعري هذه الرسالة على لسان ابن القارح ليبين

للناس سعة عفو الله وليد لهم على كثيرين أهل الإسلام والجاهلية.

لكل إنسان طبيعة يتميز بها عن غيره وعمل يعمل كل يوم وعادة

اعتدها. وهذه كلها تسمى بالأخلاق.

والأخلاق: هو جمع من الخلق ومعناها، المروءة، العادة السجية،

الطبع، السلوك.^{١٢} والأخلاق التسي تحلى بها أبو العلاء المعري قد بدت

واضمة إذا تأمل سيرة حياته سابقا. وأول ما يظهر من الخصائص الخلقية

هو زهده عزق نفسه عما في هذه الحياة وبعبارة هو شاعر لكن لم

يكتسب بالشعر لذلك لم يملك المال الكثير إضافة إلى ذلك حينما جاء

الأجل إليه لا يتمسك به لأنه يترك علوما كثيرا ومن أوضع أخلاق أبي العلاء

أنه رجل ظابط النفس.^{١٣} وقامع الشهوات.^{١٤} وهذا الرجل لم يكن زوجا

في حياته على الثمانين سنة ولا ولدا لأنه خاف أن يتنسل وسخط المرأة

^{١٢} نوبس معلوف، المنجد في اللغة، (بيروت: دار المشرق، للمطبعة سنة ١٩٨٨ م، الطبعة الثلاثون)، ص: ١٩٤. سلك-سلكا

وسلكا المكان: دخل فيه أو طريق: وصاربه متبعا أباه: أخلاق.

^{١٣} الظابط طباط: أي ماهر، النفس أي حابس الهوى.

^{١٤} قلع الشهوات: يمنع الشهوات/ منع الشهوات

لأنها خبالة اتصال الحياة. وذلك استئثارا بالنفس واستحوادا على القلب
وكلها بسبب تأثير حياته بالألم والحزن.

وأبي العلاء المعري رقيق القلب،^{١٥} دقيق سريع الإنفعال،^{١٦} شديد
الحياء^{١٧} وافر الحرص على سمعته خبيرا. بمواقع النقص من البشر وطرق
السخرية إليها محبا للعزلة، كارهها للدنيا.^{١٨}

والإضافة إلى ذلك كان الشاعر ليس له مال كثير ولم يتكسب
بالشعر كما بينت الباحثة في البيان السابق ذكره ولكنه رجل كريم جواد
طيب النفس، وكثير العطاء^{١٩} فيما كلكه لذلك قد بين حنا الفاخوري في

كتبه ذكره أبي العلاء أن أبا العلاء رجل رقيق القلب، شديد الرحمة،^{٢٠} digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

كثير العطف على الطعيف، وحسب أنه امن الحيوان من تعدية على نفسه

^{١٥} أي توضح أو الخرصى

^{١٦} أي حسنة

^{١٧} أي الوحل

^{١٨} أي الزهد

^{١٩} أي الكرم

^{٢٠} أي الجواد

أو ولده ثمراته ولو كان في اللزوميات.^{٢١} من محاورته للديك والحمامة، وراثته
للشبات والنحل، وبكائه على الناقة والفضيل ودفاعه على النحلة والجنى.
لقد ر ما كان له من رقة القلب أحسب تقديره واللزوميات تمثل حياة عقل
أبي العلاء ووجد أنه وخلقه تمثيلا صادقا. وهي نحتوى آراء الرجل التي كان
يلقى بها إلى طلب العلم. وهو شيخ مدرسة يأتى إليه طلاب العلم من
كل فج وصوب. ويعالج قضاياهم ويهذب نفوسهم وأخلاقهم.^{٢٢}

وكان الشاعر في حياته لم يلقى من الناس ولم يلقى من الدهر كما
بحث الكاتب سابقا ومن انتاج هذه الحياة كان أبو العلاء شديد الحذر

من الناس شيء الظن بهم.^{٢٣} لذلك كان أبو العلاء يبغض أخلاق الأدباء

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ويظهر نفسه منها.

وقصارى القول أن أحوال أبي العلاء تخالف عادة قومه. فهو يسلك

طريقا خاصا في حياته وكان أبي العلاء زاهدا في هذه الحياة وفي سيرته

^{٢١} نثرية هي مؤلفة أبي العلاء متهورا وديوان شعر أبي العلاء كبير مرتب على حروف المعجم

^{٢٢} حنا الفاحوري، تاريخ الأدب العربي، ص: ٦٨٣

^{٢٣} أحمد حسن الزيات، تاريخ الأدب العربي، ص: ٣٠٨

المعرة تساوى أربعين سنة أصدق دليل على أن هذه الأخلاق قد كانت
من الصور النفسية اللازمة له.

وكان هو مزاج عصبي جعله متقلبا كثير الشكول يميل إلى التشاؤم
والانفراد شأن سائر العاطفيين.^{٢٤}

٢. الشعار أبي العلاء المعرى

وَكَأَنِّي مَا قُلْتُ وَالْبَدْرُ طِفْلٌ

وَشَبَابُ الظَّلَامِ فِي الْعُنْفَوَانِ

وَسُهَيْلٌ كَوْجَتُهُ الْحُبُّ فِي اللَّوْ

نِ وَالْقَلْبُ الْمُحِبُّ فِي الْحَقَقَاتِ

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

يَسْرَعُ اللَّمَحُ فِي احْمَرَارِ كَمَا تَسْرَعُ

عَ فِي اللَّمَحِ مُقْبِلَةُ الْعَضْبَانِ

ثُمَّ شَابَ الدُّجَى فَخَافَ مِنَ الْهَجْجِ

رَ فَعَطَّى الْمُشِيبُ بِالزَّعْفَرَانِ

لَا قَاكَ فِي الْعَامِ الَّذِي وَلَّى فَلَمْ

^{٢٤} حنا الفاخوري، تاريخ الأدب العربي، ص: ٦٨٤

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ويثمل رضى دوى دون

مانا حامل

واني وإن كنت الأخير زما

لات بما لم تستطعه الأوائل

ب . السلوكية في علم الادب النفسى

١ . تعريف السلوكية وعلم الادب النفسى

فى الباب السابق بينت الباحثة عن أبيات أشعار

أبي العلاء المعرى، فهذا تريد الباحثة أن تطبق فى تعريف

علم نفس و تعريف السلوكية. كما عرفنا أن السلوكية

تشمل على ثلاثة عناصر هي الحب و القوة والغضب

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

هذه كلها دلت على شعور الناس و نفسية الناس.

السلوكية هي إحدى من فروع علم النفس، يبحث

عن أعمال الناس اليومية سلوكه وعاداته^{٢٥}. ويرى أصحابها

أو آراء المدرسة التكوينية والوظيفية لا تكفي لتفسير

²⁵Kartono, Kartika, *Psikologi Umum*, (Jakarta: ,1996), hal. 152

السلوك من حيث الاعتماد على طريقة التأمل الباطني وحدها. ويقول السلوكيون بأن الحياة النفسية لا يمكن دراستها بمجرد تحليل الحياة الشعورية خصوصا وأن من الصعب علينا أن نعرف ما يجري في نفوس الآخرين، وإذن لا بد من الاعتماد على (ملاحظة السلوك الظاهري) والدراسة الموضوعية لتصرفات الكائن الحي كما تبدو لنا. وبعبر ثورنديك طردك و اوسطون ووسطن و بافلوف فافلوف من أهم زعماء المدرسة السلوكية الذين وجهوا البحوث النفسية، ولذلك اعتمدوا في كثير من آرائهم على التجارب التي تجري على الحيوان كتجارب التعلم وتجارب الإدراك^{٢٦}.



^{٢٦} محمد رجب البيومي، مدخل إلى علم النفس، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٦م)، ص. ٣٣

وقد فسر أصحاب السلوكية هذه المدرسة كل
الظواهر النفسية على أساس ما يبدو من السلوك
الظاهري، وعرفوا علم النفس بأنه علم الدراسة السلوك.

وقد بين بعضهم في تفسير السلوك على أساس
كونه سلسلة من الأفعال المنعكسة وما يحدث لهذه
الأفعال من ترابطات، مما سيتدعى توجيه النقد إلى هذه
الآراء لاتصافها بالجمود والآلية. ولتجاهلها الكثير مما
يحدث من تفاعلات نفسية صرفة قد لا تظهر فيما

نلاحظه على التغير من سلوك ظاهري^{٢٧}

رائدة السلوكية هو واطسونوسطن يولد في غريفل
في التاريخ ٩ يناير ١٨٧٨م هو متخرج من الجامعة
جيككو و أثاره هي النفسية السلوكية توفي واطسون في
التاريخ ٢٥ سبتمبر ١٩٥٨م. عند واطسون سلوك الناس

^{٢٧} محمد رجب البيرمي، مدخل إلى علم النفس، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٦م)، ص ٣٤.

ينقسم إلى قسمين ظاهر وغير ظاهر، عمل الناس الذى
 ينظر بعين يسمى بالسلوك الظاهر لكن الذى غير منظر
 بعين كالتفكير والغضب يسمى بالسلوك غير ظاهر^{٢٨}.

١. علامة السلوكية:

١. هذه المدرسة تدرس أعمال البشر من ناحية عاداته
 اليومية، أعمال الناس فى بيئته و هو يعامل نفسه مع
 الناس آخر حوله.

٢. و السلوكية ترى أن الناس يعملون و ينتشرون مع

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٣. عند السلوكية كل الناس يولد سواء من فرد إلى فرد،
 لكن الثقافة التى تتخلق فى نفوس الناس تكون تأثيرا
 فى عادة الناس اليومية^{٢٩}.

²⁸Sarwono, Sarlito, *Aliran dan Tokoh-tokoh Psikologi*, Jakarta: Bulan Bintang, 1995), Hal. 137

²⁹Ahmad, Abu, *Psikologi Umum*, Jakarta: Rineka Cipta, 1992), Hal. 46

العنصور التي تبحث عند السلوكية هي قوة و
حب و غضب. لأن هذه كلها تأتبنفسها غير من
صناعة الناس^{٣٠}.

من البيان السابق ترى الباحثة أن السلوكية هي
فرع من العلوم النفسية، يبحث عن أعمال الناس كل
يوم. في هذا البحث أراد ت الباحثة أن تعرف شعر
أبي العلاء المعري الذي يتعلق بالسلوكية و يحدث عن
القوة والحب والغضب. وأن يطابق عناصر السلوكية

الثلاثة بعض الشعر أبي العلاء المعري.
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢. التعريف بعلم الأدب النفسي

الشخصية هي وحدة الحياة النفسية وتعتبر
أساس دراسة علم النفس. ومن المعروف أن الأفراد
يختلفون فيما بينهم من حيث تكوين كل منهم وأنه لا

³⁰Kartono, Kartika, *Psikologi Umum*, (Jakarta: ,1996), hal.160

يوجد أي فردين متشابهين تشابها تاما على الإطلاق
 بل لكل شخص طابعه الفريد الذي يميزه عن غيره،
 ومن أجل هذا نجد أن كثيرا من الاتجاهات في علم
 النفس قد تركزت في بحث الفروق الفردية وقد أدى
 ذلك إلى الاهتمام بعلم النفس الفردي وكما نجد أيضا
 اهتماما بدراسة الطائفة وأنواع السلوك المختلفة وأنواع
 الشخصيات وهذا ما يسمى بـ سيكولوجية

الشخصية^{٣١}.

علم النفس Psychology من العلوم المحيطة إلى كل
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

إنسان، والواقع أن كل فرد منا يحكل من نفسه معمله
 الخاص الذي يستطيع به أن يتأمل ما يجري في نفسه
 ويقارنه بما يجري في نفوس الغير بما يلاحظه من
 سلوكهم وأن يطابق بين حساساته وبين الآراء

^{٣١} محمد رجب البيرمي، التحليل النفسي، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٦م)، ص. ٣.

والتفسيرات العلمية التي يصادفها. علم النفس مشتق
 من كلمتين يونانيتين Psyce بمعنى الروح أو العقل أو
 الذات، Logos وتعني العلم أو الدراسة Psychology .
 وبالتالي يكون علم النفس هو دراسة الذات كما
 تكشف عن نفسها في الأداء والعمل والنشاط أي في
 السلوك^{٣٢}.

ومن ثم يمكن تعريف علم النفس بأنه العلم
 الذي يدرس سلوك الإنسان أي يصف هذا السلوك

ويحاول تفسيره.

ونقصد بالسلوك، كل ما تصدر عن الفرد من
 استجابات مختلفة إزاء موقف يواجهه إزاء مشكلة
 يحلها، أو خطر يهدده، أو قرار يتخذه، أو مشروع
 يخطط له، أو مقالة يكتبها، أو آلة يصلحها، أو

^{٣٢} محمد رجب البيرمي، علم النفس، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٦م)، ص. ٤.

الفهم: إن أهم ما يميز العلم كنشاط إنساني أنه يهدف إلى كشف العلاقات التي تقوم بين ظواهر المختلفة. والواقع أن كشف العلاقات والفهم شئ واحد. ففهم الظاهرة معناه أننا نجد علاقة تربط بينها وبين الظواهر الأخرى أما إذا لم نجد أي علاقة بأية ظاهرة أخرى فإنها تظل عازمة غيرة مفهومة أو غير معروفة.

التنبؤ: معناه إمكانية انطباق القانون أو القائدة

العامة في مواقف أخرى غير تلك التي نشأ فيها أصلاً.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الضبط: معناه تناول الظروف التي تحدد حدوث الظاهرة بشكل يحقق لنا الوصول إلى هدف معين^{٣٥}.

يهتم علم النفس بفهم الإنسان ومحاولة تغيير أو تعديل سلوكية. كما أن الغرض الرئيسي لكل علم و

^{٣٥} محمد رجب البيرمي، علم النفس، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٦م)، ص. ٥-٦

من بينها علم النفس وصف لظواهر التي يدور حولها
مجال بحثه وفهمها والكشف عن سباب ظهورها:

١. فعلم النفس قبل أي علم آخر له ناحية نظرية
تتمثل في دراسة الظواهر النفسية التي تتضح في
السلوك الخارجي بغرض التواصل إلى القوانين العامة
والمبادئ التي تحكم هذه الظواهر.

ب. وناحية تطبيقية تتمثل في الإستفادة من هذه
القوانين في التحكم في السلوك الإنساني وتغييره

وتوجيهه التوجيه السليم^{٣٦}.

ب. مجال السلوكية في علم الادب النفسى

مجال السلوكية في علم الادب النفس له فروع كثير
دل على نفوس الناس و شخصيته فيمكن تلخص فروع
العلم النفس كما يلي:

^{٣٦} محمد رجب البيرمي، علم النفس، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٦م)، ص ٨٠.

علم النفس العام وهو مدخل لكل العلوم النفسية
 يهتم بدراسة هو العلم المبادئ والقوانين العامة السلوك الناس
 بوجه العام، يحاول استخلاص الأسس السيكولوجية العامة
 للسلوك الإنساني التي تصدق بوجه عام على جميع الأفراد
 بصرف النظر عن الحالات الخاص أو المواقف الاجتماعية
 الخاصة التي قد تختلف من فرد إلى آخر وهو أساس من جميع
 الآخري^{٣٧}.

علم النفس الطفل يعنى بدراسة نمو الطفل والمراحل
 المختلفة التي تمر بها عملية النمو والعوامل التي تؤثر فيها
 والخصائص العامة التي تميز مراحل النمو المختلفة. وتمدنا
 هذه الدراسات بكثير من المعلومات التي تجعلنا أكثر قدرة
 على فهم شخصية الطفل والسلوكه ودوافعه وأجهااته في
 مراحل حياته المختلفة وتجعلنا أقدر على توجيهه وتربيته^{٣٨}.

علم النفس الاجتماعي يهتم بدراسة علاقة الفرد
 بالجماعة وعلاقة الجماعات بعضها ببعض فهو مثلاً يهتم
 بدراسة التنشئة الاجتماعية للفرد وكيفية تأثره بالنظام

^{٣٧} محمد رجب البيرمي، علم النفس، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٦م)، ص ٩.

^{٣٨} محمد رجب البيرمي، علم النفس، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٦م)، ص ٩.

الاجتماعي والحضارة والثقافة التي ينشأ فيها، وكيف يؤثر ذلك في تكوين اتجاهاته واعتقاداته وميوله وهويته درس سيكولوجية الجماهير والرأي العام والراعية. كما يدرس المشكلات الاجتماعية وطرق حلها وإصلاحها كالطلاق والبطالة وشيوع الجريمة^{٣٩}. وغير ذلك من فروع علم النفس.

ظهر تقريبا أدب النفس في لأدب هو واسعة التعرّعلماء الأدب بتعليم فرويد يظهر باللغة الإنجليزية خصوصا عن التفسير الحليم the interpretation of drem زار في عقود الحروب الدنيا، كان البحث عن الأدب يعمل عن التجربة الطريقة ورمز الحليم والتعبير على منهج رعي النفس فرويد صار دافعه على ثورة اجتماعية^{٤٠}.

وقال Werren Austin و Renne Wellek في كتابه "إن اصطلاح السيكلوجية الأدبي يشمل على أربع تعريفات، وهي:

أ. دراسة المؤلف جانب الطبيعة والسلوكية

^{٣٩} محمد رجب البيرمي: علم النفس، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٦م)، ص. ١٠.

^{٤٠} Andre harjana, Kritik Sastra Sebuah Pengantar. (PT: Gramedia, Jakarta, 1981), hal. 59

وقد رأى فرويد أن المؤلف الذي يفر من حقيقة الحياة لأنه يشعر بعدم قدرته على استيفاء حاجته وخصوصاً عزيزته، ثم في حياة خيالية هو يحصل جوابه. كان المؤلف يستطيع أن يربط خياليه بصناعة الإنتاج الأدبي. وأما القارئ يستلم إنتاجه لتدبير الحياة^{٤١}. إذن كان المؤلف متخيلاً استلمه المجتمع لأن في نفوس المؤلف شيئاً يحتاج إليه مجتمع.

ب. دراسة عملية الإبتكار

إن عملية الإبتكار يحتمل على طبقات في تأليف إنتاج المؤلف، ابتداءً من الدافع اللاشعور الأبرز للإنتاج الأدبي حتى إصلاحه الأخير في إنتاجه طبقة الإبتكار الحقيقي^{٤٢}.

ت. دراسة النظرية والمضمونة السيكلوجية في الإنتاج الأدبي

كان السيكلوجية يطبق على أبطال في الإنتاج الأدبي مناسب لشرح حالة الإبطال والطريقة الحكاية. ونظرية السيكلوجية تزيد قد استاطيكية ويفيا. المؤلف وللقارئ حدة القدر على الملاحظة في بؤادر نفوس الأبطال في الإنتاج الأدبي^{٤٣}.

⁴¹Renne Wellek dan Autin Werren, *Teori Kesusastraan*, (PT. Gramedia: Jakarta, 1993), hal: 92

⁴²Renne Wellek dan Autin Werren, *Teori Kesusastraan*, (PT. Gramedia: Jakarta, 1993), hal:97

⁴³Renne Wellek dan Autin Werren, *Teori Kesusastraan*, (PT. Gramedia: Jakarta, 1993), hal:106-107

ث. دراسة تأثير الأدب من ناحية القارئ

كان الأدب مؤسسة اجتماعية بوسيلة اللغة، والإنتاج الأدبي يؤثر في جانب سيكولوجي القارئ لأن حقيقة الأدب ترسم صورة حياة الإنسان بوادر المجتمع الذي كان القارئ يحى في ذلك المجتمع^{٤٤}.

بعد قرأت الباحثة كتبت المن العلم النفس ترى أن علم النفس هو العلم الذي يبحث عن السلوك الإنسان وكيف هو يعامل مع الناس حوله وكذلك علم النفس له علاقات بعلم الآخر الذي يبحث عن الإنسان ومن هذا نعرف أن الناس يجب أن يتعلم كل علم مثل الاجتماعي، الرياضية الطيب و علم عن اللغة والأدبها.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

إذا نقرأ سابقاً رأيت الباحثة أن شخصية هي وحدة الحياة النفسية، والشخصية كل إنسان مختلفون في هذا الدنيا. فرد واحد وغيره شخصيته مختلفان. والعلم الذي يبحث عن الشخصية هو علم النفس، علم النفس يبحث عن السلوك الناس، هذا العلم جاء من يوناني لمعرفة حال السلوك الناس المختلفة.

⁴⁴Renne Wellek dan Autin Werren, *Teori Kesusastraan*, (PT. Gramedia: Jakarta, 1993), hal:109

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ونوعه

من المدخل الذي تستعمل الباحثة هو البحث الكيفي أو النوعي والذي يتناول بياناته عن طريقة معالجة لارقمية إحصائية¹. أما من حيث نوعه فهذا البحث من نوع البحث التحليلي الأدبي.

ب. بيانات البحث ومصادرها

إن بيانات هذا البحث هو اشعار أبي العلاء المعري. وأما مصدر هذه البيانات فهي كتب علم النفس، التحليل النفس، المنجد في اللغة والأعلام، معجم محمد يونس، أبي العلاء المعري و شعره.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ج. أدوات جمع البيانات

أما في جمع البيانات فيستخدم هذا البحث الأدوات البشرية أي الباحثة نفسها. مما يعني أن الباحثة تشكل أداة لجمع بيانات الباحثة².

¹Lexy Moleong, Metodologi Penelitian Kualitatif,....

²Suwardi Endraswara, Metodologi Penelitian Sastra,....

د. طريقة جمع البيانات

أما الطريقة المستخدمة في جمع بيانات هذه البحث فهي طريقة الوثائق. وهي ان تقرأ الباحثة السلوكية في شعر أبي العلاء المعري عدة مرارة لتستخرج منها البيانات التي تريدها. ثم تقسم تلك البيانات وتصنفها حسب الدراسة علم الأدب النفس لتكون هناك بيانات عن كل من دراسة علم النفس في هذا الشعر.

هـ. طريقة تحليل البيانات

أما في تحليل البيانات التي تم جمعها فيتبع الباحثة الطريقة التالية :

١. تحديد البيانات : وهنا تختار الباحثة من البيانات عن السلوكية في

شعر أبي العلاء المعري (التي تم جمعه) ما يراها مهمة وأساسية وأقوى صلة بأسئلة البحث.

٢. تصنيف البيانات : هنا تصنيف الباحثة البيانات عن السلوكية في

شعر أبي العلاء المعري (التي تم تحديده) حسب النقاط في أسئلة البحث.

٣. عرضها البيانات وتحليلها ومناقشتها : هنا تعرض الباحثة البيانات

عن السلوكية في شعر أبي العلاء المعري (التي تم تحديده وتصنيفه) ثم

تفاسره او تصفه، ثم تناقشها وربطها بالنظريات التي لها علاقة بها.

و. تصديق البيانات

إن البيانات التي تم جمعها وتحليلها تحتاج إلى التصديق، وتتبع الباحثة في تصديق بيانات هذا البحث الطرائق التالية:

١. مراجعة مصادر البيانات وهي السلوكية في شعر أبي العلاء المعري.
٢. الربط بين البيانات التي تم جمعها مصدرها. أي ربط البيانات عن السلوكية في شعر أبي العلاء المعري (التي تم جمعه وتحليله) با الباب نشيدة الحب في شعر أبي العلاء المعري.
٣. مناقشة البيانات مع الزملاء والمشرّف. أي مناقشة البيانات عن السلوكية في شعر أبي العلاء المعري (التي تم جمعه وتحليله) مع الزملاء والمشرّف^٣.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ز. خطوات البحث

تتبع الباحثة في أجزاء بحثه هذه المراحل الثلاث التالية :

١. مرحلة التخطيط : تقوم الباحثة في هذه المرحلة بتحديد موضوع بحثه ومركزاته، وتقوم بتصميمه، وتحديد أدواته، ووضع الدراسات السابقة التي لها علاقة به، وتناول النظريات التي لها علاقة به.

٣. المراجع السابق ، ص:

٢. مرحلة التنفيذ : تقوم الباحثة في هذه المرحلة بجمع البيانات، وتحليلها، ومناقشتها.

٣. مرحلة الإنهاء : في هذه المرحلة تكمل الباحثة بحثها وتقوم بتغليفها وتجليدها. ثم تقدم للمناقشة للدفاع عنها، ثم تقوم بتعديلها وتصحيحه على أساس ملاحظات المناقشين.

الفصل الرابع

تحليل شعر أبي العلاء المعري

أ. نص شعر أبي العلاء المعري

في الباب السابق بينت الباحثة عن تعريف علم النفس
و تعريف السلوكية، فهذا تريد الباحثة أن تطبق في أبيات أشعار
أبي العلاء المعري. كما عرفنا أن السلوكية تشمل على ثلاثة
عناصر هي : الحب و القوة والغضب هذه كلها دلت على
شعور الناس و نفسية الناس. وهذه الأبيات قاله الشاعر في
حبه، وهو يشعر بمرض لأن الحب عند الشاعر عدايبا موصوع :
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١. "نشيدة الحب".

وَكَأَنِّي مَا قُلْتُ وَالْبَدْرُ طِفْلٌ

وَشَبَابُ الظَّلَامِ فِي الْعُنْفُوانِ

وَسُهَيْلٌ كَوْجَنَةُ الْحُبِّ فِي اللَّوْ

نِ وَالْقَلْبُ الْمُحِبِّ فِي الْحَقَقَاتِ

يَسْرَعُ اللَّحْمُ فِي احْمِرَارِ كَمَا تَسْرُ

ع فِي اللَّحْمِ مُقْبِلَةَ الْعُضْبَانِ

ثُمَّ شَابَ الدُّجَى فَخَافَ مِنَ الْهَجْ

رِ فَعَطَى الْمُشِيبُ بِالزَّعْفَرَانِ

لَا قَاكَ فِي الْعَامِ الَّذِي وَلَّى فَلَمْ

يَسْأَلَكَ إِلَّا قُبْلَةً فِي قَابِلِ

إِذَا مَا اهْتَاجَ أَحْمَرُ مُسْتَطِيرًا

حَسِبْتُ اللَّيْلَ زَنْجِيًّا جَرِيحًا

هذا الشعر يبحث عن الشباب رأيت شئ صغير ولكن له قيمة هامة جدًا

أو أعلى أو أعلى بها الشئ الذي هو الحب. بداية المحبة نفسها لا يستطيع أن يشرح

بشعور مفاجئ من يظهر في ضميرنا وإذا كان الحب صادقًا حقًا. إن يكن قد صادق

إعتقد أن يسبب في جل غير المرغوب فيها.

في بداية الكبار عادة ما يبدأ في الدمو في الحب إزدهرت في الكبد. لأنه لايزال

في بداية مرحلة البلوغ، ولذلك فإن علم النفس شخص لايزال غير مستقرة، لا يمكن ان

تكون مستقرة، وبالتالي فإن الغالبية العظمى من شخص القبض على الروما نسية

المشكلة في هذا الوقت (بداية اليوم) العديد من الذين لا يستطيعون السيطرة على أنفسهم، مما قديروا إلى العداوة ولإتفصال غير صارة (الحزن تنتهي) وغيرها.

ولذلك إذا كنا نريد أن نقيم العلاقات التي لا يلعبون مباريات فقط، ثم لا أعتقد أن المشكلة هي مشكلة تافهة الروما نسية. الحب هو هدية من العلي القدير أن مجردة للغاية. ولكن كل انسان لديه تشعر كبير منه. والاشخاص معينين التيتمنو أن نقدر الشعور الذي ينمو في داخله بطريقة مشيا مع أقصى قدر من الرعاية لتخمين أنها ازدهرت لا يزال ضمن له.

شخص قد مورط من الرما نسية، وسوف يكون كل شيء رائع، حتى تلك التي عادة ما تكون ليست جميلة أنها ستكون حميلة في حد ذاتها، بطريقة أوبأجوى كل ذلك

سوف يمكن أن تنشأ ملك لهم فقط على حد سواء. وهذا الشعور مواصلة استكشاف

النفس البشرية. جاء كل طعم الثانية في حياته. كل الظل الدقيقة التي تطارد دائماله. كل يوم، كل أسبوع، في كل وقت دون أن تذكر شيئا عن نفسه.

عند هذه العملية هو التعامل مع الواقع المعبود من القلب، ما هو شعورك له، ورأى عدم انتظام القلب مرتعس، لم يعرف الأنجاه الذي سيتواصل. يدق القلب بسرعة متابعة إيفاع القلب، فاقد الوعي المضطرب شيء يمكن أن يكون محسوسا. إيفاء تهب

٢. شعر "حياة أبي العلاء المعري"

ونائل

يــــــدق واش اويخيــــب

نائل تعددني عند قوم كثيرة

الاولا والفواضيل

قد سار ذكرى في البلاد دفن لهم

ضوعؤهامتکامل

يهم اللىا لى بعض ما انا مضمّر

ویشقل رضوی دون مانا حامل

وإني وإن كنت الأخير زما نه

لات بما لم تستطعه

الأوائل

هذا الشعر يبحث عن حياة أبي العلاء المعري عندما انتقل إلى بغداد، في

العام ٣٨٧ . كان وجوده في علاقة المعري مع شباب بغداد، يحظى باحترام

كبير لأنهم كانوا يعرفون بالفعل كان الرجل الرائدة. ومع ذلك، وقال انه أيضا لا

يمكن فصلها عن السيئات الآخرين، أي أولئك الذين لديهم طبيعة الخبث في

قلبه. ورأى انه عندما تكون فيمرتضالشريف المجلس، والإذلال. عندما أتهم

شريف مرتضى المنتبى، و أبى العلاء المعري لها الدفاع يجعل التلميحات المغرضة خفية. ثم

تم طرده من الغرفة مع قوة الانتباه. سفر التكوين بصمة الرحم في قلبه. عاد في النهاية إلى وطنه، بالإضافة إلى عدة أسباب أخرى مثل مرض والدتها. عاد إلى بغداد وبلدة المعربا ليسار.

أبي العلاء المعري العودة إلى وطنهم، وعرف أن أمه قد ماتت. كان الخبر قد هز له، آسف جدا لترك بغداد. ثم تراجع، لا بأس به من الحياة تركت ممتلكاتها ويحظر عليه أن يأكل لحم أي حيوان المنتجة أو البيض، مما يجعل منزله كمكان لطلب العلم، لقضاء عمره أن يؤلف، وتعلم الغناء وشعر يمكن أن يضمن الحياة، ويعيش مع العاطفة والعبادة، عليك مراعاة ويبعد بعيدا عن العصيان.

٣. شعر "يا شباب الديار"

وأغدو ولو أن الصباح صوارم^١

وأسرى ولو أن الظلام جحافل^٢

وإن كان في لبس الفتى شرف له

^١. Al-Awa'il: orang-orang terdahulu

^٢. Shawarim: Keras

فما السيف إلا غمده والحمائل

ولى منطق لم يرض لى كنه منزل

على أننى بين السماكين نازل

لدى موطن³ يشتاقه كل سيد

ويقصر عن إدراكه المتناول

ينافس يومى فى أمسى تشرفا

وتحسد أسحارى علي الأصائل⁴

يهم الليالي بعض ما أنا مضمّر

ويثقل رضوى دون ما أنا حامل⁵

فى هذا الشعر ييحث عنسأبي العلاء المعرى ان يكون

الزاهد ، حين ذلك عاش أبي العلاء المعروهو لا يريد عن يأكل

الحم و يترك المال فكرة والروح الحرية. إن الله خلق الناس حرية

³.Jahafil: tentara yang beringas

⁴.Mautin: Negri

⁵.Mudhmir: menyembunyikan

وطليقة لا يرتبط بشيء ما مثل نور الذى ينور السماء في
الصباح.

ومن الشعر أبي العلاء المعرسة هولة الألفاظ، ووضوح
الأفكار وترتيبها، والزهد في المحسنات^٦، وهو يحب في كتابة
الشعر عن الحياة. أكثر شعره بين عن النفسية الاجتماعية كما
قدم الباحثة في الماضي، الشعر الذى يشرح النفسية لكن متعلقة
بالاجتماعية.

أبي العلاء المعري قوية جدا ولها المثل العليا، ومقاومة مذهلة

وأجهد الذؤوب في الامتحان هذه الحياة.

ب. شعر أبي العلاء المعري من الناحية السلوكية و شرحه

كما بينت السابقة أن الشخصية هي أساس من العلم
النفس، والعلم النفس هنا دراسة عن الروح أو الذات أو العقل
في أداء العمل في السلوك الناس. وهذه الدراسة ليس تبحث

^٦ حسن حميس الملبحي، الأدب والنصوص لغير الناطقين بالعربية، (مجهول المكان: مملكة العربية السعودية، مجهول السنة)، ص. ٢٦٥.

عن الجسم الإنسان وأعضائه بل الروح الإنسان، كل فرد في هذا الدنيا له روح وشخصية مختلفة. شخصية الناس ونفسية الناس لابد متأثرة بمجتمع الذى عاش فيه الناس، والدراسة التى تناسب بهذا البحث هي الدراسة السلوكية. عند السلوكيين لا يمكن دراستها بمجرد تحليل الحياة الشعورية خصوصا بل علينا أن نعرف ما يجرى فى نفوس الآخرين لأن الآخرين والمجتمع متأثرة فى نفسية الناس.

ولذلك فإنالباحثة فى هذا الفصل سوف تناول با دراسة

النفسية و الشخصية. وكذلك تأثير الآخرين فى نفوس الناس إيجابيا وسلبيا. ثو تريد الباحثة أن تطبق فى آيات شعر أبي العلاء المعرى. وهي كما يلي:

وَكَايَّ مَا قُلْتُ وَالْبَدْرُ طِفْلٌ

وَشَبَابُ الظَّلَامِ فِي الْعُقُوفَانِ

وَسُهَيْلٌ كَوْجَنَةُ الْحُبِّ فِي اللَّوْ

نِ وَالْقَلْبُ الْمُحِبُّ فِي الْحَقِّقَاتِ

يَسْرَعُ اللَّمَحُ فِي الْخِزَارِ كَمَا تَسْرَعُ

عَ فِي اللَّمَحِ مُقْبِلَةَ الْعَضْبَانِ

ثُمَّ شَابَ الدُّجَى فَخَافَ مِنَ الْهَلَجِ

رَ فَعَطَى الْمُشِيبُ بِالرَّعْفَرَانِ

وهذه الأبيات من الشعر الذى قال الشاعر أنه فى حال

الحب إلى الآخرين ويختص هذا الشعر حب المرأة ويقال أن المرأة

تتعلق فيه.

كان أبو العلاء المعرى يشعر بمرض والآلم ليس فى

جسده والمادية بل فى روحه. وهذا يقال عند إبداء شعر حبه.

أنزل دموعه عند حبه إلى الآخر وهذا كالعذاب.

الحب يأتي ونحن لا نعرف وقته لأن سر من الله، فى

إنتظاره أبي العلاء المعرى يمرض ولا يطمئنان فى عيشه كل يوم.

إذا يرى في هذه الأبيات الشعر ظلال الحب في حياة
 الشاعر ولم يقف تعلق المعرى بالمرأة عند هذا المنحنى، بل تعداه
 إلى آفاق مترامية الرؤي، سكب فيها ذوب قلبه، وكان المعرى
 يصور الحب بالسقام والآلم لأن حب الشابي عفيفا ولطيفا.

جاء الشعر الثانى تعبيرا مما يعاني منه أبي العلاء المعرمن
 الشعر النفسى هو عن "حياة أبي العلاء المعرى"، يبين شاعر أبي
 العلاء المعرب أن حياة أبي العلاء المعرى عندما توفيت الأم و مريض
 بعينانه و يسعر حزن ثم يترك عن الدين ثم يكون بزهد حرمة أن
 يأكل اللحم ويتهى حياته ليسع لإنشاء وهذا يعني أن أبي

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

العلاء المعرب يقال فى شعره:

الافيسبيلالمجدمانافاعل

عفاف واقدام وحزم

ونائل

يصدق واش اويخييب

ولاذن _____ ب لی

قد سار ذكرى في البلاد دفن لهم

باخفـاء شمس

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ویل رضوی دون ما انا حامل

لات بما لم تستطعه الأوائل

وهذه الأبيات من الشعر الذي قال الشاعر أنه في حال
 الحزن و الغضب. لأنتوفيت الأم و مريض بعينانه و يسعر بحزن
 ثم يترك عن الديني ثم يكون بزهد حرمة أن يأكل اللحم و
 ينتهي حياته ليسنع الإنشاء. عندما اتهم شريف مرتضطبيعة الخبث في
 قلبه. وعرفت أن أمها قد مات. كان الخبر قد هز له، آسف جدا المعري
 ثم يترك بغداد. ثم تراجع، لا بأس به من الحياة تركت ممتلكاتها ويحظر
 عليه أن يأكل لحم أي حيوان المنتجة أو البيض، مما يجعل منزله كمكان
 لطلب العلم، لقضاء عمره أن يؤلف، وتعلم الغناء وشعر يمكن أن
 تضمن الحياة ويعيش مع العاطفة والعبادة.

٣. اشعار قوة "يا شباب الديار"

وأغدو ولو أن الصباح صوارم^٧

وأسرى ولو أن الظلام جحافل^٨

وإن كان في لبس الفتى شرف له

^٧. Al-Awa'il: orang-orang terdahulu

^٨. Shawarim: Keras

فما السيف إلا غمده والحمائل

ولى منطق لم يرض لى كنه منزل

على أنى بين السماكين نازل

لدى موطن⁹ يشتاقه كل سيد

ويقصر عن إدراكه المتناول

ينافس يومى فى أمسى تشرفا

وتحسد أسحارى علي الأصائل¹⁰

يهم الليالي بعض ما أنا مضمر

ويثقل رضوى دون ما أنا حامل¹¹

فى هذا الشعر يبحث عنأبي العلاء المعربأبي العلاء المعري يشعر

بالقوة وهو قوي جدا ولها المثل العليا، ومقاومة مذهلة والجهد الدؤوب فى

الامتحان هذه الحياة.

⁹.Jahafil: tentara yang beringas

¹⁰.Mautin: Negri

¹¹.Mudhmir: menyembunyikan

وهذا شعر يصف الشباب الطموحين. في سن مبكرة، أي ١١ سنة. هو العمل الوحيد لها كتب قبل أن يسافر إلى بغداد، ولكنه سجل فقط بعد عودته من بغداد، لذلك هناك بعض قصيدة كتب أثناء وجوده في بغداد وعند عودته في معرة وضعت في هذه المختارات. تحتوي هذه المجموعة على قصائد الشاعر رد فعل على الاضطرابات السياسية التي وقعت في وقت واحد في سورة. في وقت السلالة الحاكمة في حلب الحمدانية هو الذي ظهر لأول مرة خلال القيادة سيف الدولة. بعد أن القليل من هبة قليلا من سلالة التي انتهت تراجع الحمدانية جزر اختفت وحلت محلها سلالة مرددة مردشية (١٠٠٤-١٠٩٤).

كان في طبيعة وانه قوي جدا في حياته المعيشية بمساعدة من عائلته وكان يفعل

دائما جيدة، والقدرة على قراءة الأعمال الأدبية تشمل نحو الرحمة والعزة والصدقة الحميمة.

الفصل الخامس

الاستنباط

لقت بحثت الباحثة بحثا طويلا في باب السابق. فاستنبطت الباحثة منها
باستنباطات كمايلي:

١. ابي العلاء احمد عبدالله ابن سليمان التنوخي المعري. هو واحد من أعظم
شعراء العرب. كان المعري المنكوبة الف لترمع الجرى عند أربعة وأصبح
أعمى. المعري لشخص عظيم وافر في الأداب والفكرة عند العرب. وكان
أديبا وفلسفيا عظمه شعب اراءه.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
٢. علم النفس Psychology العلم النفسى من العلوم الخفية إلى كل

إنسان، والواقع أن كل فرد منا يحكل من نفسه معمله الخاص الذى
يستطيع به أن يتأمل ما يجري فى نفسه ويقارنه بما يجري فى نفوس الغير.
علم النفس مشتق من كلمتين يونانيتين بمنى Psycho العلم والدراسة
logy بمعنى والروح والذات، السلوكية هي المدرسة التكوينية والوظيفة

لا تكفي لتفسير السلوك من حيث الاعتماد على طريقة التأمل الباطني وحدها.

٣. كان أبي العلاء المعري شاعر يحب الحياة و من ناحية السلوكية شعر "سقتالزندی" له بين عن ظلال الحب وانكاساته في حياة النابغين النابغين، أن أبي العلاء المعري لم يقف تعلقها في هذا الشعر حزناً لأن ماتت الأمومريضبعينانه، يشعر أبي العلاء المعري بنفسيته وروحه بالألم والمرض والشدة وقت تحقيق الحب، يصور المعاناة التي يلقاها في طريق التمرد على الانحراف. وهذه الأبيات دلت على رد الفعل في دراسة السلوكية. في

الشعر الثاني في الشعر "نشيدة الحب" يبحث عن امرأة التي يبحث في

حياته، حين ذلك عاش أبي العلاء المعري ليكتب الشعر والإنشاء.

الاقتراحات

وقد تم هذا البحث التكميلي الذي تحت الموضوع "السلوكية في شعر أبي العلاء المعري (دراسة في الأدب النفسي)"، وأراد الباحث أن يكون من القراء من يلتحق هذه البحث لأجل التعمق والحصول على النفع الأعظم.

وما زال هذا البحث بعيد من الكمال ولا يخلوا عن النقصان والأخطاء في البيان والشروح لقلة علم الباحث مع أن قد بذل جهده وطاقاته في كتابته. فلذلك يرجو الباحث القراء أن يتمّوه إذا وجدت بعض ما لا يليق فيه. وأخيرا أراد الباحث أن يفضل الشكر إلى من يعنيه في كتابة هذا البحث من الأساتيد والزملاء والأحباء وخصوصا إلى فضيلة الأستاذ الحاج الدكتور حريص الدين عاقب الماجستير على عونه واهتمامه في إتمام هذا البحث.

جزاهم الله أحسن الجزاء. أمين.....

المراجع العربية

الشايب، احمد. اصول النقد الادبي. مصر. مكتبة النهضة المصرية، الطبعة السابعة،

١٩٦٤.

زغول السلام، محمد. النقد العربي الحديث. مجهول المكان: مطبعة المعرفة، مجهول السنة.

معلوف، لسويس، المنجد في اللغة والأعلام، بيروت: دارالمشرق،

١٩٨٨ أحمد منصور المجيد سيد، علم اللغة النفسى، (العراق

السعودية: شئون المكتبة، ١٠٨٢م).

حسن خميس المليجي، الأدب والنصوص لغير الناطقين بالعربية، (مجهول

المكان: مملكة العربية السعودية، مجهول السنة).

عبد علي مهنا، مشاهير الشعراء والأدباء، (بيروت: دار الكتب العلمية،

مجهول السنة).

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

فروخ عمر، المنهج الجديد في الأدب العربي جزء الثاني، (بيروت: دار العلم

للملايين، مجهول السنة)،

لويس مألوف، المنجد في اللغة وللأعلام، (بيروت: دار العلم للملايين،

مجهول السنة).

محمد رجب البيروني، علم النفس، (بيروت: دار الكتب العلمية،

١٩٩٦م).

محمد الترنجي، المعجم المفصل في الأدب، (بيروت: دار الكتب

العلمية، مجهول السنة).

محمد رجب البيروني، *مدخل إلى علم النفس*، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٦ م).

محمد رجب البيروني، *التحليل النفسي*، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٦ م).

المراجع الأعجامية

Munawir, *Kamus Al-Munawir Arab-Indonesia*, (Surabaya: Citra media pers, 2006).

Andre Hardjana, *Kritik Sastra Sebuah Pengantar*. (Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, 1972 M).

Ahmadi Abu, *Psikologi umum*, (Jakarta: Rineka cipta, 1992).

Sarwono Sarlito Wurawan, *Berkenalan dengan Aliran-aliran dan Tokoh tokoh Psikologi*, (Jakarta: Bulan Bintang, tidak ada tahun).

Kartono Kartini, *Psikologi umum*, (Jakarta: Mandar Maju, 1996).

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

Dahlan, Juwairiyah. *Abu Al-Ala' Al-Ma'arri dan Puisinya*, Surabaya: Jauhar, cet I, 2008.

Hafifi dan Rusyadi. *Kamus Arab - Inggris - Indonesia*. Jakarta: PT. Rineka Cipta, 1994 M.

Munawwir, A.W. *Kamus Al-Munawwir Arab Indonesia Terlengkap*. Surabaya: Pustaka Progresif, Indonesia, 1997 M.